

本年度の登録手話通訳者研修会を開催しました！

平成28年2月14日、岩内地方文化センターにおいて板谷手話通訳士及び地域のろうあ者のご協力により登録手話通訳者研修会を開催いたしました。当日は岩内町社協の事業の一つであります【岩内地方手話通訳者派遣事業】に登録されている登録手話通訳者及び岩内手話の会会員の計8名が参加し、近年特に依頼の多い通院時における診察室での手話通訳について熱心に学ばれておりました。

研修内容は講師が医師役を担当し、診察室における医師と、ろうあ者間での意思疎通が適切に出来るよう参加者は手話通訳を実践し技術向上に努めるといったもので、研修の進め方としてはビデオカメラにて手話通訳場面を録画（写真①）その後、録画した映像を再生し実際に行った通訳を確認。（写真②）最後に良かった点や改善点について参加者はそれぞれ意見を出し合い学ばれておりました。（写真③）特に受診における手話通訳においては手話通訳者が間違った通訳をした場合、医師が指示する適切な治療プランや薬の処方ができなくなり場合によっては、ろうあ者の生命を危険にさらすことにもなりかねません。そういった意味からも今回の研修は講師が見守る中、限りなく実践に近い体験ができたことから岩内地方の手話通訳者のスキルアップにつながる良い研修であったことと思われま

【研修風景】



（写真①）ろうあ者が整形外科受診を想定し診察室での医師との会話を登録手話通訳者が通訳実践中。実践中はビデオカメラで録画しています。



（写真②）実際行った通訳を撮影したものをテレビで再生し通訳に間違いがなかったか確認中。



（写真③）最後に他の参加者から感想や、良かった点、改善点等様々な意見が出されました。また、講師からは受診時の通訳でよくありがちな失敗事例の紹介や適切なアドバイスがありました。

【岩内地方手話通訳者派遣事業とは】

平成9年より岩宇4ヵ町村及び寿都町を派遣対象地域として岩内町社協が手話通訳者の派遣事業を行っております。利用方法等詳しいことを確認されたい方は岩内町社協（電話 0135-62-3328）までご連絡下さい。